

|

61994J0144

???????? ??? ???????????? (?????? ?????) ??? 26?? ?????????? 1995. - UFFICIO IVA DI TRAPANI ??? ITALITTICA SPA. - ?????? ??? ??? ?????? ???????????????? ??????????: COMMISSIONE TRIBUTARIA CENTRALE - ??????. - ???? ?????? ??? - ?????????? ??? ?????? 10, ?????????? 2 - ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? - ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??????????????????. - ????????? C-144/94.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1995 ?????? I-03653

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

++++

??????????????? ???????????? * ?????????????? ??? ?????????????? * ?????? ?????????? ???????????? * ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? * ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? * ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????????????? ?????????, ??? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ???????????? * ???????????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 10 PAR 2)

????????????

?? ?????? 10, ?????????????? 2, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? 77/388, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ???, ???? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???, "??? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????, ? ?????? ?????????????? ??????????????

* ?????, ?? ??????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????,

* ???? , ?? ?????????, ???? ?? ????? ??????????? ???? ???????????,

* ???? , ?? ??????????? ?? ????????? ? ????????????????? ????????? ???? ????????????? ? ???
?????????? ?? ??????? ???? ?????????????, ????? ??????????? ????????????? ???? ??? ??????
?????????? ?? ????????????? ?????????????".

? ????????? ???? ??????????? ??? ?????? ???? ?? ????????????? ???? ? ????????? ???? ??????????
?????? ?? ????????? ???? ?????????, ??? ???? ???? ????????? ???????????, ??? ???? ??????????

?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????????? ???? ?? ??????? ????????????????? ????
?????? ????????????????? ???? ?? ??????????? "?????????? ??????????? ???? ?? ?????? ??????????? ????
???????????????? ??????????????", ??????????? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ????????? ???? ??????????
? ?? ????????? ???? ??????? ???? ?????????????, ??? ?? ???? ????????????????????? ?????? ?
?????????? ???? ???????????, ???? ?? ??????????? ????????????? ????????????????? ???? ??????? ??????????
? ????????????????? ??????????? ?? ?? ??????????? ??????? ???? ?? ????????????? ?? ????????????? ????,
???????? ???? ???? ????????? ???? ?????????? ? ?? ??????? ???? ????????????? ????????? ? ??? ????
???????????????????? ? ?????????? ???? ???????????.

??????????

???? ????????? C-144/94,

??? ???? ?? ????????????? ??????? ??? Commissione tributaria centrale ???? ?? ?????????????,
???' ??????????? ???? ??????? 177 ???? ????????? ??, ?? ??? ???? ???? ?????????, ??? ????????? ????
?????????? ???? ????????? ????????? ???? ??????????? ????????????? ???????

Ufficio IVA di Trapani

???

Italittica SpA,

? ??????? ????????????????? ??????????? ?? ???? ???? ??????????? ???? ??????? 10, ????????????? 2, ???
?????? ????????? 77/388/??? ???? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ????????????????? ????
???????????????? ???? ??????? ??????, ??? ??????????? ?? ???? ??????? ??????? ????????? * ??????
????????? ?????? ????????????????? ??????: ????????????? ????????????? ???? (?? ??? . ??? . 09/001, ? .
49),

?? ????????????? (?????? ????),

???????????? ???? ???? D. A. O. Edward, ??????? ?????????, J. C. Moitinho de Almeida
(?????????), C. Gulmann, P. Jann ??? L. Sevon, ?????????,

????????? ??????????????: F. G. Jacobs

?????????????: L. Hewlett, ?????????? ???????????,

???????????????? ???? ???? ???? ???? ????????????? ???? ??????????:

* ? ????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? ????????? Luigi Ferrari Bravo, ?????????????
??? ????????????? ????????????? ????????? ???? ????????????? ???????????, ??? Maurizio Fiorilli,
avvocato dello Stato,

* ? ?????? ?????????, ?????????????? ???? Catherine de Salins, ?????????????? ????
????????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ??????????, ??? ??? Jean-Louis Falconi,
????????????? ?????????? ?????????? ????? ????? ??????????,

* ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? Stephen Braviner, ???
Treasury Solicitor' s Departement, ?????????????????? ??? ?? Vivien Rose, barrister,

* ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? Enrico Traversa, ??????
??? ?????????? ??????????,

????????? ?????? ??? ?????? ??????????????,

???? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? Italittica SpA, ?????????????????? ??? ??? F.
Rocca, dottore commercialista, ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????????? ??????????????, ???
????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? A. W. H. Charles, barrister,
??? ??? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? E. de March, ?????? ?????????, ????? ??
????????????? ??? 8?? ??????? 1995,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 13?? ??????? 1995,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 24?? ????????? 1994, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 25 ????? 1994,
?? Commissione tributaria centrale ???????, ???' ?????????????? ??? ?????? 177 ??? ?????????? ??,
????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????
77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? * ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ?????:
????????).

2 ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? Italittica (???
?????: Italittica) ??? ??? Ufficio IVA di Trapani (??? ?????: Ufficio).

3 ? Italittica, ? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????, ????? ?????????? ???
????????????? ?? ??? ?????????? Sangiovanni Industri Riunite (??? ?????: Sangiovanni), ?? ?????? ???
????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ????. ???
????????????, ? Sangiovanni ?????????? ?????? ?????????????? ???, ??? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?????
17 ????????????? 1980 ??? ?????????????? ?????????????? ?????? 338 215 680 ?????????? ?????? (LIT),
?????? ?????????? ??? ???.

4 ???? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ???? ?????????? ???
?????????? ???? Italittica ??? ?????? 1980 ???? ?????????????? ?? ??????? ???? ???? ?????????????? ??
?????? ???? Italittica ????? ?? Sangiovanni, ?? ?????? ???? ?????????????????? ??? ??????????
"????????????? ??? ?????????? ??????????" ?????? ?????????? ??? ????. ?? Ufficio ??????? ??? ?
Italittica ????? ?????????? ?? ?????? 41, ?????????? ???????, ??? ?????????????? ??????????????? 633/72,
??? 26?? ?????????????? 1972, ????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? (GURI
292 ??? 11?? ?????????????? 1972, ??? ?????: ??), ???, ????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????? 94
700 000 LIT.

5 ?????????????????, ??? ?? ?????? 41, ?????????? ???????, ??? ??, ????? ??????? ???? ???? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ???:

"? ?????????????? ????? ?????????? ? ? ?????????????????, ? ?????????? ???? ???? ?????????? ???
????????????????????????? ??? ? ??? ?????????????????????? ??? ? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ??????????????
?????? ? ?????? ?????????? ??????????????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??????
?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???, ?????????? ?? ??????????
????? ?????? ??????????????????:"

?) ?? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ???
?? ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????, ??????? ?????????????????? 30 ?????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? (...) ??? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ??????

(...)"

6 ??' ?????? ?????????? ??? ?????????? ? Italittica ?????????? ?????????? ??? Commissione tributaria di
primo grado ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????? 6, ?????? ???????,
??? ??, ??? ? ?????? ??? ?????? ??????????????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??
?????? ????. ?????????????????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ????: "?? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????" ??? ????
Italittica, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
??? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????.

7 ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? Italittica, ?? Ufficio ?????????? ?????? ?????? ???
????????????? ?????? ?????????? ??? Commissione tributaria di secondo grado di Trapani, ?? ??????
????????????? ??? ?? ?????? ??????????.

8 ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? Ufficio ?????? ??? ?????????? ?????????????, ??
Commissione tributaria centrale ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????
??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????:

"1) ?????????????? ?? ?????? 10, ?????????????? 2, ??? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????????? ???
?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ? '????????????? ??? ??????????????' ?????? ?? ?????????? ??? ??????????,
??? ?????? ??? ?????????? ?????????????, ??? ?????? '????????????' ;

2) ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? '?????????????????' ??? ?????? ?????? ??
????????????????????? ?????? 10, ?????????????????? 2, ?? ?????????????? '????????????? ?????????????? ??? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????' ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????, ??? ??? ?????? ??????????????????????????
?????? ? '????????????? ??? ??????????????' ;

3) ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? '?????????????' ??
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??
????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????????????????? ? '?????????
??? ??????????' ;"

??? ??? ??????? ????????????

9 ?????? ?? ?????????????? ???, ??? ? ? ?????? 10, ?????????????? 2, ??? ?????????, "?"
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ??? ?????????????? " ? ????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ???? ?????? ? ??????????
????????? ? ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?
????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????? ??
????????? ??? ??????:

"????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????? ???, ??? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????, ?
?????? ?????????????? ?????????????:

* ????, ?? ??????????, ????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ??????
????????? ?????? ??????????????,

* ????, ?? ??????????, ????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????,

* ????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????."

10 ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????? 6, ?????? ?????????, ??? ??
????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????????????? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ??????????????????

11 ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?? ??? ??????. ?????????, ?????????????, ??????????????, ??? ?????????????? ?????? ??????
????? ??? "????????????? ??????????" (? ?????????? ?????? ?????????????) ? "????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ??????". ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ???' ?????, ?
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ? ??? ??????????????
??? ??????, ?? ?? ?????? 2 ??? 4, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?????????, ?? ?????? ?????????? ???
????????? ??? "????????????????? ?????? ?????", ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????
????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????????????
????????????????????? ? ?????? ??? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ???
?????. ??????????, ? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????
??? ?????????????????? ?????? ??????????. ?????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ??' ?????? ???
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
?????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??' ?????? ??????????????
?????????.

12 ? ?????????? ??????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ??? ??????? 10, ?????????????? 2, ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????? ??? ??????????
?????????????. ? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ??????, ??? ?????????? ???

19 ??? ??? ????, ?? ?????????? ??, ??? ? ????? ?????? ?????????? ??? ??? ??????
 ?????????? ?? ??????????, ? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????
 ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??, ?????? ?? ?? ??? ?????????? ??? ?? ??? ???
 ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 10, ?????????? 2, ????? ??????,

??? ??? ?????? ???????????

25 ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??, ?????? ?? ???' ?????? 22, ????????????? 2, ???
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??
?????? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????? ??? ?
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????, ? ??????? ?????????? ?????????????? ??
?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ??
????????????????? ?????? ?????????????? 3, ?????????? '?', ?? ?????? ??????? "????????????? ? ?????????? ??
????????? ?????? ??????????????". ?????? ?? ?????? 22, ?????????????? 8, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????

26 ??? ???? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ????????? 41 ?? ?????????????? ??, ? ???????
?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????, ?????????? ?? ?????? ?????
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????????

27 ??? ?? ???? ?????????????????? ?????, ? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ? ??
????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?? ?? ?? ?????????????????????????? ? ?????????? ?? ??????????????

28 ?????????, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ??????
?????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????
????????????????????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????? ??
?? ??????????????? ?? ??????????????? ?????, ??????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ???????
????? ??????????????? ?????????? ? ?? ?? ?? ?????????????????????????? ? ?????????? ?? ??????????????

????????? ?? ? ? ?????????????? ??????

?? ?? ??????????????? ???????

29 ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?
????????????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ???????
????????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ??????????????????. ?????????????? ?? ? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?' ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????????? ???????.

??????????????

?? ???? ??????? ???????,
?? ??????????????? (???????? ??????),

????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? 24?? ?????????? 1994, ??
Commissione tributaria centrale, ????????????????

1) ?? ????? 10, ?????????? 2, ????? ?????, ??? ?????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ????? ?????? ?????? ?????????? * ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? ????, ?????????????? ??? ?????? ????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ??? ????? ??????????

2) ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? 10, ?????????????? 2, ?????? ??????, ??? ?????????? 77/388 ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? "????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????", ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????, ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ??????????

3) ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? 10, ?????????????? 2, ?????? ??????, ??? ?????????? 77/388 ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ??????????